

Komentář k výsledkům kvalifikačního testu z 15. 5. 2012 (JAP111)

Níže uvádím výsledky kvalifikačního testu. Většina vět byla bodována po půl bodu, tj. např. překlad věty, za kterou šlo získat 1 bod, byl-li alespoň v nějakém základním ohledu přijatelný, mohl být ohodnocen 0,5 bodu. Snažil jsem se hodnotit celkově spíše mírně (v některých případech jsem dokonce plošně nesankcionoval často se opakující chybu, z čehož nemám zcela čisté svědomí, ale jelikož bylo takovéto hodnocení plošné a konzistentní, spíše to všem přilepsilo). Za poněkud nešťastné pokládám případy, kdy k bodové ztrátě došlo v důsledku nedůsledného přečtení zadání a nevypisování číselných výrazů *kanou*.

Černě označení studenti (s dodatkem „OK“) v testu uspěli (získali minimálně 53 bodů z 80 možných) a mohou se od zítřka (18. 5. 2012) přihlašovat ke zkoušce (doporučuji přihlásit se primárně na první řádný termín. I když jsou druhý a třetí termín označeny formálně jako „řádný i opravný“, tato úprava je pouze formálním vstřícným krokem vůči vám, abyste v případě neúspěchu u řádného termínu zbytečně nepřicházeli o opravné termíny, jejichž počet máte v průběhu studia omezen. Jinými slovy: žádné další opravné termíny vypisovat nebudu). U studentů, kteří v kvalifikačním testu uspěli, neuvádím konečný počet bodů (jelikož je kvalifikační test hodnocen pouze binárně, nepokládám to za nutné).

Studenti, kteří v testu neuspěli (nedosáhli požadovaného počtu bodů), jsou označeni červeně (s dodatkem „NG“). Uvádím v těchto případech i bodový zisk, případně stručný slovní komentář. Neúspěšní studenti nejsou připuštěni ke zkoušce.

Na závěr pouze připomínám, že kurz JAP111 je ukončen zkouškou, nikoliv zápočtem. Kvalifikační test tedy není test zápočtový a nevztahuje se tak na něj nárok opravného termínu. Podmínky ukončení kurzu byly řádně oznámeny na začátku semestru, pro opravné prostředky tedy nevidím prostor.

Výsledky testu:

399419 – OK

398827 – NG, 55 bodů. Přiznám se, že jsem byl bodovým ziskem příjemně překvapen. Bohužel to nestačilo.

382487 – NG. 45 bodů. Bohužel příliš mnoho lexikálních a morfologických nedostatků.

384025 – OK

400356 – OK

382825 – NG. 53 bodů. Bohužel příliš mnoho základních nedostatků a chybějících překladů. Kdybyste se alespoň pokusila nějak syntakticky konzistentně překládat věty, které nakonec chyběly, mohlo to vyjít.

361997 – OK

383927 – OK

258571 – NG. 54,5 bodu. Tentokrát to vypadalo zprvu nadějně, bodově to však nevyšlo. Mnohé základní konstrukce máte až skoro „frazologicky“ naučené, příliš mnoho syntaktických konstrukcí však bylo defektních. Připočtou-li se lexikální nedostatky, na postup to, bohužel, není.

402439 – OK

397584 – OK

368286 – OK

399169 – OK

383046 – OK (56 bodů!)

341791 – OK

398705 – OK

384038 – NG. 36,5 bodu. Bodový zisk hovoří za vše.

398688 – OK

383459 – OK

400238 – OK

263714 – NG. 47,5 bodu. Zabojovala jste. Bohužel nejspíš příliš pozdě.

400220 – OK

Jakékoliv dotazy jsem připraven zodpovídat emailem (ve zkuškovém období konzultace v souvislosti s výukou neposkytuji).

J. Matela